



RIGPA

DRUPCHÖ BOOKLET

JANUARY 2026

Phonetics – English

Drupchö Booklet, January 2026

Table of Contents

Offering Prayer (<i>gyagar penchen</i>).....	3
Vajrakilaya Offering Prayer (<i>palchen dorjê</i>)....	4
Final Words: The Essential Advice (<i>nang drak rik sum</i>).....	5
Aspiration Prayer (<i>kyewa küntu</i>).....	6
Conclusion - 1 st session.....	7
Conclusion - 2 nd session.....	13
During tsok - Final session.....	27
Conclusion - Final session.....	35

Offering Prayer (*gyagar penchen*)

**gyagar penchen bö la kadrin ché
pema lé trung ku la dé drongmé
danta lhonub sinpö kha nön dzé
orgyen rinpoche la chöpa bul**

Indian mahāpaṇḍita, so kind to the land of Tibet, | Born from
a lotus, your enlightened form beyond death, | Now you tame
the rakṣasa demons in the south-west— | Precious master of
Orgyen, to you I make this offering!

Ô Mahāpaṇḍita venu de l'Inde, si généreux envers le Tibet ; |
Né d'un lotus, ton Corps est au-delà de la mort. | À présent,
tu domptes les démons rakṣa au sud-ouest. | Précieux maître
d'Orgyen, je te fais cette offrande !

Indischer Mahapandita, voller Güte für das Land Tibet, |
geboren aus einem Lotus, deine erleuchtete Form jenseits von
Tod, | nun zähmst du die Rakshasa-Dämonen im südlichen
Westen – | kostbarer Meister von Orgyen, dir bringe ich diese
Gabe dar!

Mahāpaṇḍita venido de la India y tan generoso con el Tibet, |
nacido del loto, tu forma iluminada no conoce la muerte. |
Ahora subyugas los demonios rakṣasa en las tierras del
suroeste: | preciado maestro de Orgyen, ¡a ti presento esta
ofrenda!

Indiase mahapandita, zo vriendelijk voor de lijn van Tibet, |
geboren uit een lotus, uw verlichte vorm de dood ontstijgend,
| nu temt u de {rakshasa}-demonen in het zuid-westen- |
kostbare meester van Orgyen, u bied ik deze offerande aan!

Vajrakilaya Offering Prayer (*palchen dorjé*)

palchen dorjé shyönnü gongpa yi
lhündrub chakgya chenpö rigdzin dang
dorjé tötrengtsal la jinlab té
dé dang majön danta dü sum gyi
trinlé gyüpe lha la chöpa bul

The blessing of the wisdom mind of the great,
awesome Vajrakumāra

Passed to the vidyādhara of spontaneous presence
and mahāmudrā,

Down to Dorjé Tötrenḡ Tsal;

To the deity of the lineage of enlightened activity,

Of past, future and present, we offer !

Final Words: The Essential Advice¹ (*nang drak rik sum*)

by Minling Terchen Gyurme Dorje

The supreme refuge, the lord of the maṇḍala, whose name is difficult to utter, the great tertön and sovereign of Dharma, Drodul Terdak Lingpa, as he demonstrated the act of dissolving his illusory nirmāṇakāya manifestation into the sphere of ultimate reality, spoke the following words of advice:

nang drak rik sum lha ngak chökü ngang

May appearance, sound and awareness in the state of deity,
mantra and dharmakāya

ku dang yeshe rolpar jamlepé

Merge boundlessly as the display of kāyas and wisdoms,

zabsang naljor chenpö nyamlen la

In the profound and secret practice of the great yoga,

yermé tuk kyi tikler ro chik shok

And may they be of one taste, indivisible within the sphere
of the enlightened mind.

Written by Gyurme Dorje.

May this prayer of aspiration for sealing the body, speech and mind of all this great master's fortunate followers, headed by his spiritual and familial heirs, within the indestructible body, speech and mind of enlightenment, be fulfilled!

1 These four lines, which Terdak Longpa Minling Terchen Gyurme Dorje is said to have pronounced before passing into parinirvāṇa, are commonly recited as a prayer of aspiration. The great Jamyang Khyentse Wangpo reportedly recited them himself before his own passing. [Source: lotsawahouse.org]

Aspiration Prayer (*kyewa küntu*)

kyewa küntu yangdak lama dang

In all my lives, may I never be separated
from the perfect lama,

dralmé chö kyi pal la longchö né

And may I derive full benefit from the teaching;

sa dang lam kyi yönten rabdzok né

May I accomplish the five paths and ten stages
of the buddhas

dorjé chang gi gopang nyur tob shok

And swiftly attain the perfection of Vajradhāra!

Conclusion - 1st session

Prayer for the Swift Rebirth of Sogyal Rinpoche

Composed by Orgyen Tobgyal Rinpoche

kyé ho, gyalwa sé dang chepé trinlé pa

Kyé'o! You embody the enlightened action
of buddhas and bodhisattvas,

tsokyé pema karé yeshe zuk

You are the wisdom emanation of the Lotus-born
Guru Padmakara,

kyab chok khorlö gönpo rinpoche

Supreme refuge, precious lord of the mandala,

drinchen sönam gyaltsen deng dir gong

Sonam Gyaltsen, with all your kindness,
think of us right now!

khyö ni döma nyi né changchub kyang

Even though primordially enlightened,

dak sok drowé nang ngor mi yi zol

You appeared to beings like us in a human guise,

damchö char chen beb shyin shyukpa la

And during your life poured down a great rain of Dharma.

lobur ngayab palri podrang du

Sadness struck us when suddenly you left, for the palace on
the Copper Coloured Mountain of Glory in Chamara,

khandrö tsok pön dzé chir shek di kyo

To preside there over a vast throng of dakinis.

ön kyang pema karé triné gar

However, since the play of Guru Rinpoche's actions

mizé gyen gyi khorlor tak shar na

Unfolds endlessly as an inexhaustible wheel of adornment,

lar yang trulpé dögar nyur jön né

So be reborn once again, we pray, and swiftly!

rigdzin gongmé namtar jishyin du

And then, following the vidyadharas of the past,

khé tsün zangpö pal gyi jorpé chuk

With your wealth of learning, discipline and good heart,

dak sok duljé semchen malüpa

Lead all sentient beings to be trained—me and all others—

namdak changchub chenpor gö dzé sol

To the perfect purity of great enlightenment!

When the supreme incarnation Sonam Gyaltzen Rinpoche, the heart son of the protector and all-pervasive lord of the mandalas of the hundred families Pema Yeshe Dorje, passed away and continued on his mission to benefit other beings, a gathering for intensive group practice of The Quintessence of Vajrasattva's Wisdom Mind took place as a memorial ceremony in the temple of Shechen Tennyi Dargye Ling at the Vajrasana in the Land of Aryas. On that occasion, the main representatives of the Rigpa Dharma community worldwide presented me with a white scarf of excellent silk and a ring with a vajra design that had belonged to the supreme tulku. They made this request: "Please write a prayer for the swift birth of Sogyal Rinpoche's incarnation". In response to their plea, I dictated this prayer and offered it to them. May its meaning come true! Orgyen Töbgyal, October 17th 2019.

Prayer to Sogyal Rinpoche

by Alak Zenkar Rinpoche

sönam ngön tö lakar rik su trung

You were born into the Lakar family with its truly exalted merit,

terchen sogyal kyewar ngasol té

Enthroned as a rebirth of the great Tertön Sogyal,

dro mang gyatso tabu kyong khepé

And skilfully cared for an ocean-like number of beings—

lerab lingpé zhab la solwa deb

Lerab Lingpa, at your feet I pray.

To fulfil the wishes of the learned scholar Patrick, I, a wanderer from Minyak called Tudeng Nima, spontaneously wrote down whatever came to mind on the fifteenth day of the waxing phase of the fifth month of the Wood Dragon year, the time of the summer solstice, i.e., June 20th, 2024.

Prayer for Invoking the Blessings of Sogyal Rinpoche

by Orgyen Tobgyal Rinpoche

sangyé kun gyi sangwé dzö dzinpa

Holder of all the buddhas' secret treasury,

palchen trogyal dorje shyönnu dang

Inseparable from Vajrakumāra, awesome king of wrath—

yermé sönam gyaltsen rinpoche

Sonam Gyaltsen Rinpoche, I pray to you

nying né solwa depso barché sol

From the depths of my heart: dispel all obstacles,

samdön lhundrup tashi pal bar shyang

Let my wishes be spontaneously fulfilled and auspiciousness
blaze in splendour,

chimar palgyi riwor lhen dzom shok

And in future let us meet again upon the Copper-Coloured
Mountain of Glory!

*As the Rigpa Sangha said they needed such a prayer, Orgyen Tobgyal wrote
this at once.*

Final Words: The Essential Advice (*nang drak rik sum*)

by Minling Terchen Gyurme Dorje

The supreme refuge, the lord of the maṇḍala, whose name is difficult to utter, the great tertön and sovereign of Dharma, Drodul Terdak Lingpa, as he demonstrated the act of dissolving his illusory nirmāṇakāya manifestation into the sphere of ultimate reality, spoke the following words of advice:

nang drak rik sum lha ngak chökü ngang

May appearance, sound and awareness in the state of deity,
mantra and dharmakāya

ku dang yeshe rolpar jamlepé

Merge boundlessly as the display of kāyas and wisdoms,

zabsang naljor chenpö nyamlen la

In the profound and secret practice of the great yoga,

yermé tuk kyi tikler ro chik shok

And may they be of one taste, indivisible within the sphere
of the enlightened mind.

Written by Gyurme Dorje.

May this prayer of aspiration for sealing the body, speech and mind of all this great master's fortunate followers, headed by his spiritual and familial heirs, within the indestructible body, speech and mind of enlightenment, be fulfilled!

Aspiration Prayer (*kyewa küntu*)

kyewa küntu yangdak lama dang

In all my lives, may I never be separated
from the perfect lama,

dralmé chö kyi pal la longchö né

And may I derive full benefit from the teaching;

sa dang lam kyi yönten rabdzok né

May I accomplish the five paths and ten stages
of the buddhas

dorjé chang gi gopang nyur tob shok

And swiftly attain the perfection of Vajradhāra!

CONCLUSION - 2ND SESSION

Prayer for the Long Life of Kyabjé Sakya Trizin

ngawang gyutrul lha rik khön gyi dung

Lord of Speech, magical emanation of the noble Khön family,

dro kün gadzé tekchen do ngak lam

You bring happiness to all beings through the sūtra and tantra paths of the great vehicle,

pendé pal du barwé triné chen

Your enlightened activity brings tremendous benefit and happiness,

sampel wang gi gyalpo shyabten sol

Wish-granting king of power, may your life be secure and long!

Prayer for the Long Life of Dzogchen Rinpoche

by Kyabjé Dudjom Rinpoche

lumé kyabné gyatsö tu jin gyi

Through the power of the ocean-like, unfailing sources of refuge

pema rigdzin gyalwé nyugu chok

Supreme son of the buddhas, Padma Rigdzin,

jikmé losal drubpé wangpo yi

Lord of siddhas, who has realized the fearless clarity of mind,
Jikmé Losal Wangpo:

shyabpé takten dzetrim dargyé shok

May your life be secure and firm, and may your activity
radiate in all directions!

**Prayer for the Tradition of the Dzogchen
Rinpoches and their Teachings**

hrih, ngöntsé deshyin shekpa tsuktorchen

Hrih! Long ago, you were the sugata, Tsuktorchen,

pakpé yul du drubchen kukuri

In the holy land of India, you were the mahāsiddha
Kukkuripa,

khawachen du palden tangpa shyé

In the Land of Snows, you were the glorious Taklung
Thangpa:

pema rigdzin shyab la solwa deb

Padma Rigdzin, at your feet I pray!

tenpa yün ring nepé tashi shok

May all be auspicious for your teaching to remain for ages
to come!

Long Life Prayer for Dzongsar Jamyang Khyentsé Rinpoche

by Kyabjé Dilgo Khyentsé Rinpoche

om svasti, tubten yongdzok ngadak khyentsé gar

Oṃ svasti!² Dance of wisdom and love, sovereign
of the entire Buddhist teaching—

zabgyé lungtok chö kyi gyatso ché

The great Dharma-ocean of the transmission
and realization of the profound and vast,

sen sam gompé wanggyur choktrul gyi

You have mastered through hearing, reflecting and meditating.

tukkyé kutsé trinlé tarchin shok

Supreme incarnation, may your aspirations be fulfilled,
and may your life and activity be infinite.

The humble disciple Mangala Śrī Bhūti (Dilgo Khyentsé Rinpoche) made this prayer in the vajra cave of Kurjé, which bears the imprint of Guru Rinpoche's body, in Bumthang in Bhutan, when presenting an offering cloud of teachings from the Kama transmission of the Ancient Translation tradition.

2 *Svasti* is the Sanskrit word for peace, happiness and well-being.

Prayer for the Long Life of Shechen Rabjam Rinpoche

by Kyabjé Dilgo Khyentsé

kunzang pemé ringluk dzokpaché

The tradition of Samantabhadra and Padmakara is the Great Perfection, Dzogpachenpo.

tenpé nyima tsungmé rabjampa

For its teachings you are a brilliant sun, beyond compare,
infinite in your wisdom,

shedrub chö kyi sengé dadral chok

Peerless great lion of the Dharma, of teaching and practice:

sang sum dorje kham su ten gyur chik

May your secret body, speech and mind remain steadfast
and indestructible!

These lines, which carry the blessing of the speech of Shechen Gyaltsab Rinpoche, Padma Vijaya, were adapted by Kyabjé Dilgo Khyentsé Rinpoche as a prayer for the long life of the Seventh Shechen Rabjam Rinpoche.

Long Life Supplication of Mindrolling Jetsün Khandro Rinpoche

om svasti chöying khala nyingjéi ö kar tro

Om Svasti In the sky of dharmadhatu radiates the white light of compassion,

drowé yi tsor zuk kur tsen pé tré

Adorning the ocean-like minds of beings with the major and minor marks of the rupakaya.

chimé pakma druppé gyalmo ngö

Embodiment of the Immortal Arya and the Queen of Siddhis,

palden lamé shyap pé tak ten shok

Glorious guru, may your lotus feet ever and unwaveringly remain.

womin kun zang tuk kyi tenpé sok

Life force of the teachings from the heart of Akanishtha Samantabhadra,

palden tsok kyé gyalpé dung dzin ma

Holder of the lineage of the glorious Lake-born victorious one,

mindrol gélek drönméi ö dar khyap

All-pervading light of the lamp of the virtuous goodness of ripening and liberation,

palden lamé shyap pé tak ten shok

Glorious guru, may your lotus feet ever and unwaveringly remain.

orgyen daki tsomo varahi

Illusory display of the ocean of the three secrets of Varahi—

sang sum gyatsöi gyu trul rol gar ma

The mistress of the dakinis of Uddiyana,

mamo khandro yong kyi gyalmo ché

Great queen of all mamos and dakinis,

palden lamé shyap pé tak ten shok

Glorious guru, may your lotus feet ever
and unwaveringly remain.

Thus, on the 8th day of Saga Dawa (Vaishakha) of the Tibetan Year of the Fire Pig, the third Kongtrul, Jigme Namgyal, with great yearning faith, supplicated in this way. May it be a cause for the sustenance and blossoming of the long life of the glorious guru of Mindrolling, Jetsün Khandro Rinpoche, for an ocean of kalpas. Maṅgalam!

Khenchen Pema Sherab Rinpoche's Long Life Prayer

om svasti, tsa sum tselha gyatsö tenjung lé

Om Svasti! Through the power of the ocean of Three Roots and Long Life Buddhas,

khé tsün zangpö namtar kyongwé gön

Appears the savior who leads an exemplary life of learning, discipline and nobility.

khenchen pema sherab shyabé ten

May the Great Khenpo Pema Sherab's lotus feet be firm,

ten drö shyedön lhün gyi drub gyur chik

And may he spontaneously accomplish the aspirations of beings and the purpose of teachings!

Andrea alias Ngawang Yangdron, a Malaysian girl made a request with offering to compose this prayer. Hence, I, the Khenpo named Trulshig from Dzarong wrote this. May all be victorious!

Long Life Prayer for Khenchen Namdrol Rinpoche

ngotsar medjüng dang sil padmé tsor

Upon the wondrous, superb, pristine Lake Danakosha,

ma chak dab tōng nyéma drolwé ü

Within the full bloom of a one thousand petaled lotus,

nyer truung chimé dorjé kur zheng pa

You were born to appear as the immortal Vajra Kaya.

orgyen padmé tsé yi ngödrub tsol

O Lotus Born of Orgyen, bestow the siddhi of immortality!

dzogchen gyu lüing mengak kün la khé

Namdrol Tsering, you are expert in the Great Perfection's
tantras, transmissions, and upadeshas

duljé kham shyin *namdrol* shyiwé lam

And reveal the peaceful path of *perfect liberation* according to
the needs of disciples,

zab dang gyacher tōnpé pal nga wa

Perfectly illuminating the profound and vast categories of
dharma.

tendro gön du *tsering* shyabten sol

Please *live long* and remain firm as a protector of the doctrine
and all beings.

*At the request of Shartrul this was composed by Jigten Wangchuk
[Avalokiteshvara] in person on September 16th, 2020.*

Translated by Light of Berotsana Translation Group

Long Life Prayer for Alak Zenkar Rinpoche, the Incarnation of Do Khyentsé Yeshé Dorjé

by Kathok Rigdzin Chenpo

om svasti, tsa sum jinlab tenjung lumé tü

Om svasti! Through the blessings of the Three Roots,
and the power of the infallible law of interdependence,

tubten pemö gatsal gyepé nyen

May the secret body, speech and mind of this sun-like
incarnation, Thubten Nyima,

choktrul nyima shyönnü sangwa sum

The one who causes the lotus garden of Buddha's teachings
to flourish and blossom,

yongdrub takpé ngowor shyuk soldeb

Remain forever secure within the absolute
and unchanging nature, we pray!

According to the requests of Sogyal Rinpoche, emanation of Dorjé Dudjom, who was one of the five heart-sons of Guru Rinpoche with purest karmic fortune, and Pekar Rinpoche, who is like a beacon shining out the light of the teachings from a vast treasury of sūtra, mantra and pith instructions, this was written together with prayers of aspiration, on the first day of the waxing phase of the moon in the month of Saga Dawa during the Fire Pig year, by Pema Wangchen Dorjé, the one who holds the name of Kathok Rigdzin Chenpo. May virtue abound!

Prayer for the Long Life of Orgyen Tobgyal Rinpoche

by Gyalchen Tulku

lumé kön chok sum dang tsawa sum

Through the blessings of the unfailing Buddha,
Dharma and Saṅgha, and lama, yidam and khandro,

bima pejung yabyum tuk jin gyi

Together with Vimalamitra, Guru Padmākara and consort,

orgyen tobgyal kutsé lo gyar ten

May the life of Orgyen Tobgyal remain secure
for a hundred years,

lab chen ten drö dön chen tarchin shok

And may vast waves of benefit for the teachings
and beings be accomplished!

Although several great masters have already composed many poetic prayers for my long life with the kind of pure vision that sees even dirt as gold, when these are recited in the assembly of monks, they become a source of embarrassment, as I don't possess any of the praiseworthy qualities mentioned. I therefore wrote this verse of aspiration for my own longevity so that it could be recited during group practice.

Long Life Prayer for Ringu Tulku

ösal shintu shiyiwé rangshyin lé

Unchanging illusion-like appearance,

pogyur dralwa gyuma tabü ku

Manifesting from the luminosity of perfect natural harmony,

namyang drégü tsenma mishyepar

Always unmarked by the signs of ageing and decline,

chimé tselhé ngowor tsoshyé sol

May you remain in the essence of the deity of immortality.

by Karmapa Ogyen Trinley 2009.1.17

Long Life Prayer for Patrick Gaffney (Yeshé Wangyal)

by Alak Zenkar Rinpoche

pa tayepé tsé dang yeshe kyi

May the assembly of powerful and victorious
wish-fulfilling deities,

chok jin yishyin wanggyal lhatsok kyi

Who grant the supreme gifts of boundless life and wisdom,

chimé tsé yi ngödrub malüpa

Bestow all the attainments of longevity and immortality,

trikchak gyün michepar tsal du sol

In a continuous and everlasting stream, we pray!

In response to the persistent requests of my kindly neighbour Nina-la, who asked me to write a prayer for the long life of the esteemed Patrick Gaffney (Yeshé Wangyal-la), this was composed by Thubten Nyima (Alak Zenkar Rinpoche). May Lord Amitāyus grant his blessings so that circumstances are favourable for this prayer of ours to be fulfilled.

Final Words: The Essential Advice (*nang drak rik sum*)

by Minling Terchen Gyurme Dorje

The supreme refuge, the lord of the maṇḍala, whose name is difficult to utter, the great tertön and sovereign of Dharma, Drodul Terdak Lingpa, as he demonstrated the act of dissolving his illusory nirmāṇakāya manifestation into the sphere of ultimate reality, spoke the following words of advice:

nang drak rik sum lha ngak chökü ngang

May appearance, sound and awareness in the state of deity,
mantra and dharmakāya

ku dang yeshe rolpar jamlepé

Merge boundlessly as the display of kāyas and wisdoms,

zabsang naljor chenpö nyamlen la

In the profound and secret practice of the great yoga,

yermé tuk kyi tikler ro chik shok

And may they be of one taste, indivisible within the sphere
of the enlightened mind.

Written by Gyurme Dorje.

May this prayer of aspiration for sealing the body, speech and mind of all this great master's fortunate followers, headed by his spiritual and familial heirs, within the indestructible body, speech and mind of enlightenment, be fulfilled!

Aspiration Prayer (*kyewa küntu*)

kyewa küntu yangdak lama dang

In all my lives, may I never be separated
from the perfect lama,

dralmé chö kyi pal la longchö né

And may I derive full benefit from the teaching;

sa dang lam kyi yönten rabdzok né

May I accomplish the five paths and ten stages
of the buddhas

dorjé chang gi gopang nyur tob shok

And swiftly attain the perfection of Vajradhāra!

DURING TSOK - FINAL SESSION

Long Life Prayer of His Holiness the Dalai Lama

gangri rawé korwé shyingkham su

In the heavenly realm of Tibet, surrounded
by a chain of snow mountains,

pen dang dewa malü jungwé né

The source of all happiness and help for beings

chenrezik wang *tenzin gyatso* yi

Is Tenzin Gyatso—Chenrezik in person—

shyabpé kal gyé bardu ten gyur chik

May his life be secure for hundreds of kalpas!

Prayer to Protect the Teachings

mönlam lokpé gyalwé tenpa la

May all those negative influences that harm the teaching of the Victorious Ones through their perverted aspirations—

khuwé nakchok zukchen zukmé dé

Those with form and those without form—

samjor ngenpé jukpa malüpa

All those who work with malicious intentions,

chok sum denpé tsené chö gyur chik

Be annihilated through the truth of the Three Jewels!

This verse of prayer, spoken in a vision, invokes the power of truth of the Three Jewels, and is supreme as a means of naturally and effectively pacifying the thoughts and actions of those malevolent forces, both human and non-human, who seek to harm the Dharma teachings and Tibetan society. It is therefore of the utmost importance that it be recited sincerely each day after the dedication of merit in all non-sectarian monasteries and public assemblies, as well as in private.

Prayer for Swift Reincarnation of Kyabje Dodrupchen Rinpoche

This was adapted from Kyabje Dudjom Rinpoche's long life prayer for Dodrupchen Rinpoche by Ven. Tulku Thondup Rinpoche.

lumé kyabné gyatsö jin tu yi

By the power of the ocean-like infallible refuges,

jikme tubten triné palbar gyi

May Jigme Thubten Thrinle Palbar

chok gi tulkü nyinjé nangwa yi

Through the brilliance of the sun of excellent Tulkus,

lab chen ten drö zhedön nyur drub shok

Swiftly accomplish all his wishes for the Dharma and beings.

Excerpt from a Deorali Chorten Gonpa and Maha Siddha Nyingmapa Center publication.

Prayer for the Swift Rebirth of Khandro Tsering Chödrön

by Sogyal Rinpoche

yeshe daki dechen tsogyal gyi

With the blessings of Tsogyal, wisdom ḍākinī of great bliss,

jinlab shelkar za yi nampar trul

Emanation of the lady of Shelkar,³

ayu dharma dipam la solwa dep

Ayu Dharma Dīpaṃ, 'Long Life, Lamp of the Dharma',
to you I pray—

yangtrul shyönnü zukku nyur char sol

Appear again swiftly as a youthful rūpakāya emanation!

*The one who holds the name of Sogyal Tulku made this prayer by adapting the
blessed words of Dorjéchang Khyentsé Chökyi Lodrö himself.*

3 Shelkar Dorjé Tso was a disciple of Guru Rinpoche who attained realization and miraculous abilities, such as the power to fly through the sky.

A Great Drum to Invoke Compassion A Prayer for Sogyal Rinpoche's Swift Rebirth

by His Holiness Sakya Gongma Trichen Rinpoche

wangchuk gyeden drukpa dorjé chang

Vajradhāra,⁴ sixth lord endowed with eight special powers,⁵

chak na pemo pakma drolmé shyab

Avalokiteśvara and Tārā sublime,

tsokyé gyalwa terchen sé ché la

Lotus-born Buddha, great treasure-revealers and your heirs—

solwa dep so dengdir yütsam gong

To you all we pray: think of us this very instant!

lek jé sönam pemö dang sal shying

The merit you gathered so completely
is like a brilliant lotus flower

mindrol gyü pé gesar gyi pü dé

Its heart adorned with a lineage that matures and liberates,

4 Vajradhāra is often described as the sixth lord, or lord of the sixth family, since he embodies and encompasses the five buddha families: tathāgata, vajra, ratna, padma and karma.

5 The eight special powers (or forms of mastery) relate to:
1) enlightened body, 2) enlightened speech, 3) enlightened mind,
4) miraculous abilities, 5) omnipresence, 6) wish-fulfilment,
7) enlightened activity, and 8) enlightened qualities.

dampa gyatsö ü na lham mewa

And resplendent on a vast ocean of instructions—

tenpé gyaltsen dreng la solwa dep

You that raised the victory banner
of Buddha's teachings, to you we pray!

natsok chö tsul tönpé tuden kyang

Though you have the power to teach
Dharma in all kinds of ways,

kyema dü dir penpar ma zik né

You saw no way to bring further benefit at a time such as this.

tingdzin shyiwé ro la shyol dö shyin

You chose instead to seek the tranquility of samādhi, and let

yowé tuk ni chöying nak su shyü

Your vibrant wisdom mind enter
the still forest of the dharmadhātu.

zab dang gyacher möpé gangzak la

For all those who are drawn to what is profound and vast,

gyé tri shyi tong dampa lha yi chö

We pray that you return swiftly,
a youthful sun, a supreme emanation,

dü su dom dzé özer tong denpé

With a thousand rays of light bringing
teachings for this time—

choktrul nyinjé shyönnu nyur jön sol

The divine and sacred eighty-four
thousand teachings of Dharma!

jön né tertön drubwang gongmé lü

And when you return, in a form to match
your predecessor, tertön and lord of siddhas,

namtar tsangmé gyen gyi rab gyen té

Adorned with all the beauty of a perfect life of liberation,

chokdral kalden dulja tongtrak gi

May you ripen into a splendour to behold,
a vision for the eyes

dren jé zung gi pal du min gyur chik

Of thousands of receptive and fortunate disciples!

*This was composed by the Sakya Trichen in response to a request from those
with eager aspiration. May it prove meaningful!*

CONCLUSION - FINAL SESSION

The Dedication of Merit

sönam di yi tamché zikpa nyi

Through this merit, may all beings attain
the omniscient state of enlightenment,

tob né nyepé dra nam pamjé shing

And conquer the enemy of faults and delusion,

kyé ga na chi balong trukpa yi

May they all be liberated from this ocean of samsara

sipé tso lé drowa drolwar shok

And from its pounding waves of birth,
old age, sickness and death!

Dedication from ‘Samantabhadra’s Aspiration to Good Actions’

jampal pawö jitar khyenpa dang

Just as the bodhisattva Mañjuśrī attained omniscience

kuntuzangpö deyang deshyin té

And Samantabhadra too,

dedak kün gyi jesu dak lob ching

All these merits now I dedicate

gewa didak tamché rabtu ngo

To train and follow in their footsteps!

dü sum shekpé gyalwa tamché kyī

As all the victorious buddhas of past, present and future

ngowa gangla chok tu ngakpa dé

Praise dedication as supreme,

dak gi gewé tsawa di kün kyang

So now I too dedicate all these sources of merit of mine,

zangpo chö chir rabtu ngowar gyī

For all beings to perfect ‘Good Actions’.⁶

Vajrayāna Dedication

kunzang dorjé chang chen menché né

From the Primordial Buddha Samantabhadra

drinchen tsawé lama yenché kyī

Down through the lineage to my own gracious root master,

drowé döndu mönlam gang tabpa

Whatever their prayers and aspirations
for the benefit of beings,

dedak tamché dak gi drubpar shok

May I be the one to accomplish them single-handedly,
here and now!

6 These two famous verses come from Samantabhadra’s *Aspiration to Good Actions—the King of Aspiration Prayers*, the *Ārya Bhadracarya Prañidhāna Rāja*, which is the final part of the *Gaṇḍavyūha Sūtra*, the last section of the *Avatamsaka Sūtra*.

The Secret Vajra Knot: An Aspiration Prayer of the Three Yogas

by Minling Terchen Rigdzin Gyurmé Dorjé

lama yidam lhatsok gong su sol

Lamas and hosts of yidam deities, turn your attention towards us!

deng dir tsönpé drubpé gewa dang

These positive actions we have accomplished through our efforts today,

dü sum sak dang yöpé gewa nam

All the merit we accumulate throughout the three times and all the virtue that exists,

dom té lamé changchub chenpor ngo

All gathered together, we now dedicate towards great and unsurpassed awakening!

deng né changchub nyingpor chi kyi bar

From now until we reach the heart of enlightenment,

rik zang losal ngagyal mepa dang

May we be born in a good family, be intelligent and free from pride,

nyingjé ché shying lama la gü den

May we have great compassion, and devotion to the teacher,

palden dorjé tek la ngé né shok

And confidently follow the glorious Vajra Vehicle!

wang gi min ching damtsik dompar den

Matured through empowerment and keeping the commitments of samaya,

rim nyi lam la nyendrub tarchin té

On the path of the two stages⁷ may we complete ‘approach’ and ‘accomplishment’,

kawa mepar rigdzin gopang drö

May we attain the vidyādhara levels⁸ without difficulty,

ngödrub nam nyi delak drub gyur chik

And easily achieve the two types of accomplishment!

chir nang gyutrul drawé khorlor dzok

May all appearances be realized as perfect, the mandala of the Net of Magical Illusion,

drakpa tamché jödral ngak kyi dra

All sounds as the inexpressible sound of mantra,

sem kyi gyuwa rangrig dümajé

All movement of mind as uncompounded self-knowing awareness,

dechen dudral mepar ngöngyur shok

And may we realize the great bliss that is beyond union and separation!

7 This could refer to the generation and completion phases, or to the conceptual phase of yogic practices related to the subtle channels, inner air and essences and the non-conceptual phase of the actual nature of clear light. It could also refer to the two stages of Dzogchen practice, *tögal*, the stage with appearances, and *trekchö*, the stage without appearances. See Lagla Sönam Chödrup, *Collected Works*, volume 3, page 366.

8 The four levels of a vidyādhara are: fully matured vidyādhara, vidyādhara with power over life, mahāmudrā vidyādhara and spontaneously accomplished vidyādhara. According to Lagla Sönam Chödrup the first two correspond to the path of seeing, the third to the path of meditation and the fourth to the path of no-more-learning.

nyamchak tok drib mapang né su dak

Without rejecting impairments and breakages, thoughts and obscurations, may they be purified in their own state.

chi nang sangwa yermé tokpé kang

Through realizing outer, inner and secret to be inseparable, may the samaya commitments be fulfilled.

gangshar rangdrol kunzang long yang su

May whatever arises in the mind be liberated by itself in the vast expanse of Kuntuzangpo,

ngensong dongtruk sishyi nyam gyur chik

May the lower realms be emptied from their depths, and may we realize the equality of samsara and nirvana!

tiklé chenpor ku dang shyingkham dzok

Within the Great Sphere the kāyas and buddha fields are perfectly complete,

damsik chenpor panglang tsenma dak

Within the Great Samaya the concepts of abandoning and adopting are purified,

khyabdal chenpor redok düpa drol

Within the Great All-Pervasiveness the knot of hope and fear is loosed,

dzogpachenpor chöku ngöngyur shok

Within the Great Perfection may we actualize the dharmakāya!

gyüpa sum gyi jinlab nying la shyuk

May the blessings of the three lineages⁹ enter our hearts,

9 The three lineages (Tib. *gyü sum*) are: the mind transmission of the buddhas, the sign transmission of the vidyādhara, and the oral transmission of realized beings.

gyutrul drawé lam sang sem la dzok

And the secret path of the Net of Magical Illusion
be perfected in our minds.

triné nam shyi lhün gyi drubpa yi

Through the spontaneous accomplishment
of the four activities,

muta mepé drowa drolwar shok

May we liberate the infinity of beings!

shyitro trulpé khorlö lung tön shying

May the mandalas of peaceful and wrathful
emanations guide us with predictions,

khandro nam kyi bu shyin kyongwa dang

The ḍākinīs protect us as their own child,

chökyong sungmé barché kün sal né

And the Dharma protectors and guardians dispel all obstacles;

yi la mönpa tadak drub gyur chik

May all our aspirations be fulfilled!

gyalwé tenpa dar shying gyepa dang

May the teachings of the buddhas flourish
and spread far and wide,

tendzin nam kyi shyepé dön kün drub

May the aspirations of all the holders of the teachings
be fulfilled,

malü kyegü galkyen kün shyi shying

May each and every being be freed from all adversity,

püntsok tadak yishyin jor gyur chik

And may they receive all that is excellent just as they desire!

by Rigdzin Gyurmé Dorjé

Prayer for the Spread of the Teachings of Sogyal Rinpoche, the Reincarnation of Lerab Lingpa

gyü sum jin tob chok gi rigpa dzin

Supreme Vidyādhara (*Rigpa Dzinpa*), holder of Rigpa,
with the blessing of the three lineages,¹⁰

mengak zab dön nyiŋpö sangdzö nyé

You who have mastered the secret treasury of the innermost
essence, and the profound meaning of the pith instructions,

ridral ngagyur gyalwa dzogchenpa

You who embody the awakened state of Dzogpachenpo,
master of the limitless Ancient Transmission
(*Ngagyur Nyingma*),

lerab lingpé tenpa pel gyur chik

Incarnation of Lerab Lingpa, may your teachings
increase and spread throughout the world!

10 The three lineages (Tib. *gyü sum*) are: the mind transmission of the buddhas, the sign transmission of the vidyādharas, and the oral transmission of realized beings.

Prayer for the Propagation of the Teachings of the Khyentsé Lineage

gangjong rimé tenpa gyatsö dak

May the tradition of Jamyang Khyentsé Wangpo,
who is master of the ocean-like Rimé teaching of Tibet,

ngotsar kabab dün gyi khorlor gyur

The lord who wields the wonderful seven
special direct blessings,¹¹ and

jampal yang ngö khyentsé wangpo yi

Mañjuśrī himself in person,

ringluk tenpa dargyé tashi shok

Spread, prosper and grow!

11 *Kabab dün*, the 'seven special direct blessings or revelatory powers for teaching' are: *kama* (continuous transmission of sūtra and tantra), *sater* (earth treasures), *yangter* (rediscovered treasures), *gongter* (mind treasures), *nyengyü* (oral transmission), *daknang* (visionary revelations) and *jedren* (revelations from memory).

Two verses from ‘A Prayer of Aspiration for the Flourishing and Spread of the Ancient Translation Tradition entitled “Words to Delight the Sovereigns of the Dharma”’¹²

by Jamgön Mipham Rinpoche

mejung zahor khenpö chöpa dang

The action of Śāntarakṣita, exquisite scholar of Zahor,

tsungmé palden lu yi tawa nyi

And the view of the unequalled, glorious Nāgārjuna

zungdrel gyüπέ kasol chakgyé tab

United as one, seal the tradition of this lineage:

tsokyé gyalwé tenpa gyé gyur chik

May this teaching of the Lake-born Buddha flourish and spread!

palden lamé kutsé rabten shying

May the long life and perfect health of the glorious masters,

tenpé jindak ngatang darwa yi

And the growing prosperity of the patrons of the teachings,

chösi minub norbū gyaltsen dreng

Ensure the Dharma and society always flourish, and the jewelled victory banner is raised high,

tsokyé gyalwé tenpa gyé gyur chik

So the teachings of the Lake-born Buddha spread far and wide, to remain for ages to come!

12 English translation as appears in the english 2016 Rigpa Daily Sadhana book.

Prayer for the Flourishing of the Teachings

A prayer given by a dākinī in a vision to Lerab Lingpa

Tulku Namgyal had asked me to write a prayer for causing the teaching of Buddha to flourish in the Khamgön monastery, and I was just beginning to write when a red dākinī appeared and said: “Wait! When the time comes, I’ll speak it to you!” Time went by, and I was in the Crystal Cave of Padma in Gyaltö, when that same dākinī appeared and this is what she said:

könchok sum dang shakyé gyal

Buddha, Dharma and Saṅgha, and the Lord
of the Śākyas, Śākyamuni,

rik sum gön dang mapampa

Avalokiteśvara, Mañjuśrī and Vajrapāṇi, and Maitreya,

neten chenpo chudruk dang

The sixteen Great Sthaviras,

pema jungné den tob kyī

And Padmākara—

lamé kutsé ten gyur chik

Through your power and through your truth,
may the lives of the masters be secure!

gendün dé pel tuktün shok

May the Saṅgha increase and dwell in harmony!

tenpé galkyen kün shyi shying

May all circumstances hostile to the teaching be pacified!

shedrub trinlé dargyé shok

May the activities of study and practice grow and spread!

“These words are the mothers’ last advice. There is still much more to this, and it will be explained, when the time is right.” This is what she said and I, Lerab Lingpa, wrote it down.

The Last Testament of Kathok Dampa Deshek

tönpé tenpa yün ring né gyur chik

May the teachings of the Buddha remain for long,

tekpé gyalpo shintu dar gyur chik

May the king of all vehicles flourish and spread,

tenpa dzin nam shyabpé ten gyur chik

May the lives of the holders of the teachings be secure,

ten la nö nam ming tsam tong gyur chik

May all obstructions to the teachings be eradicated entirely,

dro kün sangye tobpé gyur gyur chik

And may this aspiration be a cause for all beings attaining enlightenment.

This was spoken as the last testament of Dampa Deshek of Kathok (1122–1192) at the moment of his death, on the eighteenth day of the month of Saga Dawa.

Verse from Barché Lamsel

a terma revealed by Orgyen Chokgyur Dechen Lingpa

tukjé dak la jingyi lob མྱ

With your compassion, inspire us with your blessing!

tsewé dak sok lam na drong མྱ

With your love, guide us and others along the path!

gongpé dak la ngödrub tsol མྱ

With your realization, grant us siddhis!

nü pé dak sok barché sol མྱ

With your power, dispel the obstacles facing us all!

chi yi barché chiru sol མྱ

Outer obstacles—dispel them externally,

nang gi barché nangdu sol མྱ

Inner obstacles—dispel them internally,

sangwé barché yingsu sol མྱ

Secret obstacles—dispel them into space!

gü pé chaktsal kyab su chi མྱ

In devotion, I pay homage and take refuge in you!

om ah hung benza guru pema siddhi hung མྱ

Prayer to Guru Rinpoche

by Sogyal Rinpoche

gyal kün dü shyal orgyen rinpocher

Of all the buddhas, you are their very face and their embodiment, Precious Guru of Oḍḍiyāna,

nying khong rüpe tingné soldeb na

From the depths of my heart, the core of my being,
I pray to you:

chi nang sangwé barché ying su sol

Outer, inner and secret obstacles—dispel them into space,

samdön lhün gyi drubpar jingyi lob

And through your blessings, let all my aims and wishes
be spontaneously fulfilled.

Composed spontaneously by Sogyal Rinpoche at Lerab Ling on the night of 13 May 2007, during the Three Year Retreat.

The Prayer in Six Vajra Lines

a revelation of Chokgyur Dechen Lingpa

dü sum sangye guru rinpoche ཨྌ

Embodiment of buddhas of past, present and future,
Guru Rinpoche;

ngödrub kün dak dewa chenpö shyab ཨྌ

Master of all siddhis, Guru of Great Bliss;

barché kün sel düdul drakpo tsal ཨྌ

Dispeller of all obstacles, Wrathful Subjugator of Māras;

solwa deb so jingyi lab tu sol ཨྌ

To you I pray: inspire me with your blessing,

chi nang sangwé barché shyiwa dang ཨྌ

So that outer, inner and secret obstacles are dispelled

sampa lhün gyi drubpar jingyi lob ཨྌ

And all my aspirations are spontaneously fulfilled.

Discovered by the great terma-revealer Chokgyur Dechen Lingpa, from the right-hand side of the Sengchen Namdrak rock on Mount Rinchen Tseka, 'The Pile of Jewels'. Because the blessing of this prayer, one intended for this present time, is so immense, it should be treasured by all as their daily practice.

The Vajra Guru Mantra

om ah hung benza guru pema siddhi hung ཨྌ

Prayer for the Tradition of Guru Padmasambhava

by Jñāna (Kyabjé Dudjom Rinpoche)

khen lob chö sum ringluk ché

May the living tradition of Guru Padmasambhava,
Bodhisattva Śāntarakṣita and the Dharma King
Trisong Detsen,

dzamling sa sum khyabpar pel

Spread throughout the world in all directions!

dro gyü chok sum nangwa dang

May the Buddha, Dharma and Saṅgha
be present in the minds of all,

mindral dü sum gelek shok

Inseparably, at all times, bringing peace,
happiness and well-being!



As it is explained in Manjushri's root tantra, if these twenty-six syllables are placed inside a book, even if one steps over such a book, there will be no fault.



RIGPA

www.rigpa.org

*On account of the Dharma it contains, this booklet should be treated with respect.
If you should wish to dispose of it, please burn it, rather than throw it away.*